叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小小故事书。(the Tiny Story Book.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小小故事书。(The Tiny Story Book.)
第1/1页

[ðə; ði]
THE
这

这

['taɪni]
TINY
微小的

微小的

['stɔːri]	[bʊk]	.
STORY	**BOOK**	**.**
故事	书	.

故事书。

[dʒiː]	.	['dʌbljuː]	.	[hɒbz]	,	['tʃɑːl,staun]	.
G	**.**	**W**	**.**	**HOBBS**	**,**	**CHARLESTOWN**	**.**
G	.	W	.	霍布斯	,	查尔斯顿	.

GW HOBBS，查尔斯敦。

['lɪt(ə)l]	['æli]	.
LITTLE	**ALLIE**	**.**
小的	艾莉	.

小艾莉。

[ai]	[hæv; həv]	[biːn]	[tuː; tə]	[siː]	[maɪ]	['lɪt(ə)l]	['kʌz(ə)n]	['ælɪs]	.
I	**have**	**been**	**to**	**see**	**my**	**little**	**cousin**	**Alice**	**.**
我	有	到过	到	看	我的	小的	表哥	爱丽丝	.

我去看望过我的小表妹爱丽丝。

[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	[dʒʌst]	[θriː]	[j'iəz]	[əʊld]	,	[ænd; ənd]	[ai]	[lʌv]	[hɜː(r); hə(r)]	['dɪəli]	.
She	**is**	**just**	**three**	**years**	**old**	**,**	**and**	**I**	**love**	**her**	**dearly**	**.**
她	是	只是	三	年	老的	,	和	我	爱	她	亲爱的	.

她才三岁，我非常爱她。

[ʃiː; ʃi]	[hæz; həz]	['meni]	[θɪŋz]	[tuː; tə]	[pleɪ]	[wɪð]	.
She	**has**	**many**	**things**	**to**	**play**	**with**	**.**
她	有	许多	事物	到	玩	和	.

她有很多东西可以玩。

[ʃiː; ʃi]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[bɔːl]	,	[ə; eɪ]	['ræt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[hɔːs]	;
She	**has**	**a**	**ball**	**,**	**a**	**rattle**	**,**	**and**	**a**	**horse**	**;**
她	有	一个	球	,	一个	嘎嘎作响	,	和	一个	马	;

她有一个球、一个拨浪鼓和一匹马；

[ænd; ənd]	[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[naɪs]	[wæks]	[dɒl]	['gɪv(ə)n]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɑːst]	['krɪsməs]	,
and	**she**	**had**	**a**	**nice**	**wax**	**doll**	**given**	**her**	**last**	**Christmas**	**,**
和	她	有	一个	好的	蜡	玩具娃娃	给定	她	最后的	圣诞节	,

她去年圣诞节收到了一个很漂亮的蜡像娃娃。

[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ʃiː; ʃi]	[gɒt]	[ðə; ði]	[peɪnt]	[ɒf]	[ɪts]	[feɪs]	[baɪ]	['kɪsɪŋ]	,
but	**as**	**she**	**got**	**the**	**paint**	**off**	**its**	**face**	**by**	**kissing**	**,**
但	作为	她	得到	这	画	离开	它是	脸	经过	接吻	,

但当她用亲吻的方式擦掉它脸上的颜料时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][leɪd][baɪ] [tɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [bɪɡə(r)] .
it is laid by till she is bigger .
它 是 铺设 经过 直到 她 是 大 .

先放着，等她长大些再说。

[wiː; wi] [pleɪd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][maɪ][ˈbeɪbi] , [ænd; ənd][ai] [drest] [hɜː(r); hə(r)][ʌp][ænd; ənd] [tʊk]
We played she was my baby , and I dressed her up and took
我们 玩 她 曾是 我的 婴儿 , 和 我 穿着 她 向上 和 采取
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɔːk] ;
her to walk ;
她 到 走 ;

我们玩角色扮演游戏，她是我的宝贝，我给她打扮好，带她出去散步；

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [pleɪd] [hæv; həv] [tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [rɔkt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [sliːp] ,
after that we played have tea , and then I rocked her to sleep ,
后 那 我们 玩 有 茶 , 和 然后 我 摇滚 她 到 睡觉 ,

之后我们玩了喝茶的游戏，然后我哄她入睡。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [səʊ][naɪs][ai][kʊd; kəd][nɒt][help] [ˈkɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
and she looked so nice I could not help kissing her .
和 她 看起来 所以 好的 我 可以 不是 帮助 接吻 她 .

她看起来那么漂亮，我忍不住吻了她。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][nekst] [wiːk] .
She is coming to see me next week .
她 是 未来 到 看 我 下一个 星期 .

她下周要来看我。

[ðə; ði] [ʃɪp] .
THE SHIP .
这 船 .

船。

[maɪ][ˈbrʌðə(r)][ben][hæz; həz] [ɡɒn] [tuː; tə] [siː] .
My brother Ben has gone to sea .
我的 兄弟 本 有 已消失 到 海 .

我哥哥本出海了。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɡɒn] [ɪn][ə; eɪ][bɪɡ] [ʃɪp] .
He has gone in a big Ship .
他 有 已消失 在 一个 大的 船 .

他乘着一艘大船走了。

[ˈmʌðə(r)] [pækt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [wɪð] [naɪs] [kləʊðz] , [ænd; ənd][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz][ˈbaɪb(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm]
Mother packed his trunk with nice clothes , and put in his Bible and some
母亲 包装 他的 树干 和 好的 衣服 , 和 放 在 他的 圣经 和 一些
[ɡʊd] [bʊks] ,
good books ,
好的 图书 ,

母亲给他的行李箱里装了漂亮的衣服，还放了他的圣经和一些好书。

[ænd; ənd][ai][pʊt][ɪn][maɪ][ˈpɪktʃə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][went][tuː; tə] [siː] [hɪm][seɪl] .
and I put in my picture , and we went to see him sail .
和 我 放 在 我的 图片 , 和 我们 去 到 看 他 帆 .

我把我的照片放上去，然后我们去看他航行。

[ai][felt][bæd] [ɪˈnʌf] , [fɔː(r); fə(r)][ˈmʌðə(r)] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɡɒn] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] .
I felt bad enough , for mother says he will be gone a whole year .
我 毛毡 坏的 足够的 , 为了 母亲 说道 他 将要 是 已消失 一个 所有的 年 .

我感到非常难过，因为母亲说他将离开整整一年。

[wɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] !
What a long time to be on the water !
什么 一个 长的 时间 到 是 在 这 水 !

在水上待了这么久！

[hiː; hi] [sez] ,
He says ,
他 说道 ,

他说：

[wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [həʊm] [hiː; hi] [wɪl] [brɪŋ] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ] [naɪs] [ʃɔːl] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [faɪn] ['pleɪˌθɪŋz] .
when he comes home he will bring mother a nice shawl and me some fine playthings .
什么时候 他 来 家 他 将要 带来 母亲 一个 好的 披肩 和 我 一些 美好的 玩具 .

他回家时会给妈妈带一条漂亮的披肩，给我带一些精美的玩具。

[ai] [həʊp] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [get] [lɒst] [æt; ət] [siː] , [æz; əz] [sʌm; səm] [pɔː(r); pʊə(r)] ['seɪləz] [hæv; həv] [biːn] .
I hope he will not get lost at sea , as some poor sailors have been .
我 希望 他 将要 不是 得到 丢失的 在 海 , 作为 一些 贫穷的 水手们 有 到过 .

我希望他不会像一些可怜的水手那样在海上失踪。

[ðə; ði] [ded] ['rɒbɪn] .
THE DEAD ROBIN .
这 死的 罗宾 .

死去的知更鸟。

[siː] , [tʃɑːlz] , [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] [laɪz] :
See , Charles , how little Robin lies :
看 , 查尔斯 , 如何 小的 罗宾 谎言 :

你看，查尔斯，罗宾多么不会说谎啊：

[ðə; ði] [fɪlm] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒent(ə)l] [aɪz] ;
The film is on his gentle eyes ;
这 电影 是 在 他的 温和的 眼睛 ;

影片聚焦于他温柔的眼神；

[hɪz; ɪz] ['prɪti] [biːk] [ɪz] ['pɑːtɪd] [waɪd] ,
His pretty beak is parted wide ,
他的 漂亮的 喙 是 分手了 宽的 ,

他漂亮的喙张得大大的，

[ænd; ənd] [blʌd] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
And blood is flowing from his side .
和 血 是 流动 从 他的 边 .

鲜血从他侧腹流出。

[ænd; ənd] ['wɪli] , [wen] [frɒm; frəm] [skuːl] [hiː; hi] ['kʌmz] ,
And Willy , when from school he comes ,
和 威利 , 什么时候 从 学校 他 来 ,

还有威利，当他放学回家的时候，

[wɪl] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [krʌmz] ,
Will run and get some little crumbs ,
将要 跑步 和 得到 一些 小的 面包屑 ,

我跑去捡点面包屑。

[ænd; ənd] [flɪŋ] [ðem; ðəm] [raʊnd] , [ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [siː]
And fling them round , and wait to see
和 一扔 他们 圆形的 , 和 等待 到 看

然后把它们扔来扔去，等着看结果。

['rɒbɪn] [hɒp] ['laɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] ,
Robin hop lightly from the tree ,
罗宾 跳 轻轻 从 这 树 ,

知更鸟轻盈地从树上跳下来，

[tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [krʌmz] [ʌp] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
To pick the crumbs up , one by one ,
到 挑选 这 面包屑 向上 , 一 经过 一 ,

把面包屑一个个捡起来，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɜːp] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] ; —
And sing and chirp , when he has done ; —
和 唱歌 和 啁啾 , 什么时候 他 有 完毕 ; —

当他完成这一切之后，就唱歌、鸣叫吧；——

[ðen] [wen] [ai] [ʃəʊ] [hɪm] ['rɒbɪn] [ded] ,
Then when I show him Robin dead ,
然后 什么时候 我 展示 他 罗宾 死的 ,

然后当我给他看罗宾的尸体时，

[haʊ] ['meni] ['bɪtə(r)] [tɪəz] [hiːl] [ʃed] !
How many bitter tears he'll shed !
如何 许多 苦的 眼泪 地狱 棚 !

他将流下多少苦涩的泪水啊！

[ðə; ði] [raɪd] .
THE RIDE .
这 骑 .

旅程。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][raɪd] .
This little girl is having a ride .
这 小的 女孩 是 拥有 一个 骑 .

这个小女孩正在乘车。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] [gəʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .
She has a nice carriage , and a pretty goat for a horse .
她 有 一个 好的 运输 , 和 一个 漂亮的 山羊 为了 一个 马 .

她有一辆漂亮的马车，还有一匹漂亮的山羊马。

[ai] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
I think her brother must be very kind to her .
我 思考 她 兄弟 必须 是 非常 种类 到 她 .

我觉得她哥哥一定对她很好。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ə; eɪ][gəʊt] ['kærɪdʒ] [wʌns] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] ['bɒstən] ['kɒmən] ;
I had a ride in a goat carriage once ; it was on Boston Common ;
我 有 一个 骑 在 一个 山羊 运输 一次 ; 它 曾是 在 波士顿 常见的 ;

我曾经坐过一次山羊车；那是在波士顿公园；

['fɑːðə(r)] [pʊt] ['lɪt(ə)l] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd][wiː; wi][rəʊd] [ə'lɒŋ] ,
father put little Arthur and me into the carriage , and we rode along ,
父亲 放 小的 亚瑟 和 我 进入 这 运输 , 和 我们 骑 沿着 ,

父亲把我和小亚瑟放进马车里，我们便乘车出发了。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] , [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .
holding the reins , as happy as could be .
保持 这 缰绳 , 作为 快乐的 作为 可以 是 .

握着缰绳，无比开心。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][raɪd][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] ['fɪʃɪz] ,

After the ride was over , we went to the Public Garden and fed the ducks and fishes ,

后 这 骑 曾是 超过 , 我们 去 到 这 民众 花园 和 美联储 这 鸭子 和 鱼 ,

游览结束后，我们去了公园喂鸭子和鱼。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][seɪl][ɪn][ðə; ði][bəʊt] .

and then we had a sail in the boat .

和 然后 我们 有 一个 帆 在 这 船 .

然后我们就乘船出海了。

[aɪ][həʊp][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [ə'gen] [nekst] ['sʌmə(r)] .

I hope we shall go again next summer .

我 希望 我们 将 去 再次 下一个 夏天 .

我希望明年夏天我们还能再去。

[ðə; ði]['laɪən] .

THE LION .

这 狮子 .

狮子。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['laɪən] .

Let me tell you a short story about a Lion .

让 我 告诉 你 一个 短的 故事 关于 一个 狮子 .

让我给你讲一个关于狮子的小故事。

[wʌns] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['niːgrəʊ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ]['laɪən][wɒz; wəz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] ,

Once a poor Negro found that a Lion was following him ,

一次 一个 贫穷的 黑人 成立 那 一个 狮子 曾是 下列的 他 ,

从前，一个贫穷的黑人发现有一头狮子跟着他。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

as he was walking along through the woods .

作为 他 曾是 步行 沿着 通过 这 树林 .

他当时正沿着树林走着。

[ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɒn][hɪm] .

The Lion was watching for a chance to spring upon him .

这 狮子 曾是 观看 为了 一个 机会 到 春天 之上 他 .

狮子正伺机扑向他。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ,

The man was very much frightened ,

这 男人 曾是 非常 很多 害怕 ,

那人非常害怕。

[bʌt; bət] [wɔːkt] ['swɪftli] [ə'lɒŋ] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['veri] [stiːp] [bæŋk] ;

but walked swiftly along till he came to a very steep bank ;

但 步行 迅速地 沿着 直到 他 来了 到 一个 非常 陡 银行 ;

但他迅速地向前走，直到来到一个非常陡峭的河岸边；

[hɪə(r)][hiː; hi] ['kwɪkli] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][kləʊk][ɒn][ə; eɪ] [bʊʃ] ,

here he quickly placed his hat and cloak on a bush ,

这里 他 迅速地 放置 他的 帽子 和 披风 在 一个 衬套 ,

他迅速将帽子和斗篷挂在灌木丛上。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [krept] [ə'weɪ] .

to make it look like a man , and then he crept away .

到 制作 它 看 喜欢 一个 男人 , 和 然后 他 悄悄地爬 离开 .

把它伪装成一个人，然后悄悄溜走了。

[ðə; ði]['laɪən] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][mæn] , [wɒz; wəz] ['sɪli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [kləʊk] ,

The Lion , thinking it was the man , was silly enough to spring upon the cloak ,

这 狮子 , 思维 它 曾是 这 男人 , 曾是 愚蠢的 足够的 到 春天 之上 这 披风 ,

狮子误以为那是人，愚蠢地扑向了斗篷。

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [bɪ'ləʊ] .

and tumbled on the rocks below .

和 翻滚 在 这 岩石 以下 .

然后滚落到下面的岩石上。

['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .

LEARNING TO READ .

学习 到 读 .

学习阅读。

[kʌm] , ['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] , [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;

Come , little brother , come to me ;

来 , 小的 兄弟 , 来 到 我 ;

来吧，弟弟，到我这里来；

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [suːn] [jɔː(r); jə(r)][ə; eɪ] , [biː] , [siː] .

I'll teach you soon your A , B , C .

患病的 教 你 很快 你的 一个 , B , C .

我很快就会教你A、B、C。

[jʊr; jər] [θriː] [j'iəz] [əʊld] ; [juː; jʊ][mʌst; məst] , [ɪn'diːd] ,

You're three years old ; you must , indeed ,

你是 三 年 老的 ; 你 必须 , 的确 ,

你才三岁；你确实必须

[bɪ'gɪn] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [riːd] .

Begin at once to learn to read .

开始 在 一次 到 学习 到 读 .

立即开始学习阅读。

[biː; bi]['keəf(ə)l] [naʊ] , [doʊnt][teə(r); tɪə][ðə; ði] [bʊk] ,

Be careful now , don't tear the book ,

是 小心 现在 , 不 撕 这 书 ,

小心点，别把书撕坏了。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ai] [pɔɪnt] [ðeə(r)][juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] .

And where I point there you must look .

和 在哪里 我 观点 那里 你 必须 看 .

我指的地方，你一定要看。

[ðæts] [ə; eɪ] , [ðæts] [biː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][siː] ;

That's A , that's B , and that is C ;

那就是 一个 , 那就是 B , 和 那 是 C ;

那是A，那是B，那是C；

[naʊ] [seɪ] [ðem; ðəm] ['pleɪnli] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

Now say them plainly after me .

现在 说 他们 显然 后 我 .

现在请跟着我清楚地念出来。

[ðæts] ['veri] [wel] !

That's very well !

那就是 非常 出色地 !

那太好了！

[haʊ] ['veri] [naɪs] !
How very nice !
如何 非常 好的 !

真好!

[jʊl] [lɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɛtəz] [ɪn][ə; eɪ] [traɪs] .
You'll learn your letters in a trice .
你会 学习 你的 信件 在 一个 瞬间 .

你很快就能学会字母。

[ænd; ənd] [ðen] [jʊl] ['kwɪkli] [lɜːn] [tuː; tə] [spel] ,
And then you'll quickly learn to spell ,
和 然后 你会 迅速地 学习 到 拼写 ,

然后你很快就能学会拼写。

[ænd; ənd] [suːn] , [ai] [həʊp] , [riːd] ['veri] [wel] .
And soon , I hope , read very well .
和 很快 , 我 希望 , 读 非常 出色地 .

希望不久之后，你的阅读能力就能得到很好的提升。

['getɪŋ] [ʌp] .
GETTING UP .
获得 向上 .

起床。

['beɪbi] , ['beɪbi] ,
Baby , baby ,
婴儿 , 婴儿 ,

宝贝，宝贝

[əʊp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] ,
Ope your eye ,
开放 你的 眼睛 ,

睁开你的眼睛，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn]
For the sun
为了 这 太阳

为了太阳

[ɪz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;
Is in the sky ;
是 在 这 天空 ;

在天空中；

[ænd; ənd] [hiːz] ['piːpɪŋ] [wʌns] [ə'gen] ,
And he's peeping once again ,
和 他是 偷窥 一次 再次 ,

他又在偷窥了。

[θruː] [ðə; ði] ['frɒsti] ['wɪndəʊ] [peɪn] .
Through the frosty window pane .
通过 这 霜冻 窗户 窗格 .

透过结霜的窗玻璃。

['lɪt(ə)l] ['beɪbi] , [duː; də] [nɒt] [kiːp]
Little baby , do not keep
小的 婴儿 , 做 不是 保持

小宝贝，不要留

['eni] [lɒŋgə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] .
Any longer fast asleep .
任何 更长 快速地 睡着了 .

睡得更沉了。

[ðeə(r)] , [naʊ] , [sɪt][ɪn] ['mʌðərz] [læp] ,
There , now , sit in mother's lap ,
那里 , 现在 , 坐 在 母亲的 膝 ,

现在，坐在妈妈的腿上。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [ʌn'taɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kæp] ;
That she may untie your cap ;
那 她 可能 解开 你的 帽 ;

让她解开你的帽子；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [strɪŋz] [hæv; həv] [gɒt]
For the little strings have got
为了 这 小的 字符串 有 得到

因为那些细小的弦已经有了

['twɪstɪd] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɒt] !
Twisted into such a knot !
扭曲 进入 这样的 一个 结 !

纠结成这样！

['suːzi] [braʊn] .
SUSY BROWN .
SUSY 棕色的 .

苏西·布朗。

['suːzi] [braʊn] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜːl] ; [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪ] ,
Susy Brown is a good girl ; she is willing to give up her play ,
苏西 棕色的 是 一个 好的 女孩 ; 她 是 愿意的 到 给 向上 她 玩 ,

苏西·布朗是个好女孩；她愿意放弃玩耍。

[ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪbi] .
and stay at home to take care of the baby .
和 停留 在 家 到 拿 关心 的 这 婴儿 .

然后待在家里照顾宝宝。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [tuː; tə] [pɪk] ['beriz] ,
Some of her friends were going to the woods and fields to pick berries ,
一些 的 她 朋友们 是 去 到 这 树林 和 字段 到 挑选 浆果 ,

她的一些朋友要去树林和田野里采摘浆果，

[ænd; ənd] ['suːzi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] ,
and Susy wanted to go with them ; but when she came home from school ,
和 苏西 通缉 到 去 和 他们 ; 但 什么时候 她 来了 家 从 学校 ,

苏西也想和他们一起去；但当她放学回家时，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['taɪəd] [ænd; ənd] [wɔːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hiːt] ,
and found her mother tired and worn with her work and the heat ,
和 成立 她 母亲 疲劳的 和 磨损 和 她 工作 和 这 热 ,

她发现母亲因工作和炎热的天气而疲惫不堪。

['su:zi] [tʊk] [ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)]
Susy took the baby and said she would stay at home and let her mother
苏西 采取 这 婴儿 和 说 她 会 停留 在 家 和 让 她 母亲
[rest] .
rest .
休息 .

苏西抱起孩子，说她要待在家里，让妈妈休息。

[wen] [ðə; ði][g'ɜːlz] [keɪm] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] ['beriz] , [ðeɪ] [ɔːl] [geɪv] ['su:zi][sʌm; səm] ,
When the girls came home with their berries , they all gave Susy some ,
什么时候 这 女孩们 来了 家 和 他们的 浆果 , 他们 全部 给予 苏西 一些 ,

女孩们带着浆果回家后，都给了苏西一些。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['bɒdi] [lʌvz] ['su:zi] .
for every body loves Susy .
为了 每一个 身体 爱 苏西 .

因为人人都喜欢苏西。

[ðə; ði] ['skwɪrəl] - [træp] .
THE SQUIRREL - TRAP .
这 松鼠 - 陷阱 .

松鼠陷阱。

['henri] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ;
Henry had seen a squirrel in a cage ;
亨利 有 已见 一个 松鼠 在 一个 笼 ;

亨利看到一只松鼠被关在笼子里；

[hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [hɪm] [hwɜːrl] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['krækɪŋ] [hɪz; ɪz] [nʌts] ,
he had watched him whirling about and cracking his nuts ,
他 有 观看 他 旋转 关于 和 裂纹 他的 坚果 ,

他曾看着他转来转去，掰开自己的坚果。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ; [səʊ][hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][træp] - [keɪdʒ] ,
and he longed to have one of his own ; so he built a trap - cage ,
和 他 渴望 到 有 一 的 他的 自己的 ; 所以 他 建造 一个 陷阱 - 笼 ,

他渴望拥有一个属于自己的陷阱；于是他建造了一个捕兽笼。

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː][nɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] [nʌt] [triː] .
and set it near the great nut tree .
和 放 它 靠近 这 伟大的 坚果 树 .

把它放在大坚果树附近。

[hiː; hi][set][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [skuːl] ,
He set it in the morning , and then went to school ,
他 放 它 在 这 早晨 , 和 然后 去 到 学校 ,

他早上设定好目标后，就去上学了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] ['stʌdi] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] .
but he could not study much for thinking of the trap .
但 他 可以 不是 学习 很多 为了 思维 的 这 陷阱 .

但他满脑子都是陷阱，所以没法好好学习。

['ɑːftə(r)] [skuːl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][əʊld][nʌt] [triː] , [ænd; ənd][ləʊ] !
After school it did not take him long to visit the old nut tree , and lo !
后 学校 它 做过 不是 拿 他 长的 到 访问 这 老的 坚果 树 , 和 洛 !

放学后不久，他就来到了那棵老核桃树下，瞧！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [ɪn][hɪz; ɪz][træp] ; [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] - [suːn] [gɒt] [ə'weɪ] ,
there was a little squirrel in his trap ; but little squirry soon got away ,
那里 曾是 一个 小的 松鼠 在 他的 陷阱 ; 但 小的 - 很快 得到 离开 ,

他的陷阱里抓到了一只小松鼠；但是小松鼠很快就逃走了。

[æz; əz] [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] , ['hæpi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['lɪbəti] [ə'gen] .
as you see , and ran off to the woods , happy enough to get his liberty again .
作为 你 看 , 和 跑 离开 到 这 树林 , 快乐的 足够的 到 得到 他的 自由 再次 .

正如你所看到的，他跑进了树林，很高兴能再次获得自由。

[ðə; ði] ['skwɪrəl] .
THE SQUIRREL .
这 松鼠 .

松鼠。

[wʌn] ['plez(ə)nt] ['sʌmə(r)] ['mɔːnɪŋ]
One pleasant summer morning
一 令人愉快的 夏天 早晨

一个宜人的夏日早晨

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [siːn]
A little boy was seen
一个 小的 男生 曾是 已见

人们看到一个小男孩

[bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['spredɪŋ] [əʊk] [triː]
Beneath a spreading oak tree
下面 一个 传播 橡木 树

在一棵枝繁叶茂的橡树下

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [griːn] .
Upon a village green .
之上 一个 村庄 绿色的 .

在村庄的绿地上。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meri] ['skwɪrəl]
And to a merry squirrel
和 到 一个 欢乐 松鼠

致一只快乐的松鼠

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] —
The child was heard to say —
这 孩子 曾是 听到 到 说 —

有人听到孩子说——

" [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstə(r)] . [m'ʌntʃɐ] ,
" How is it , Mr . Muncher ,
" 如何 是 它 , 先生 . 咀嚼者 ,

"蒙彻先生，您好吗？"

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [pleɪ] ? "
You always are at play ? "
你 总是 是 在 玩 ? "

你总是玩个不停吗？

" [ai] [leɪd] [ʌp] [nʌts] , [lɑːst] ['ɔːtəm] ,
" I laid up nuts , last autumn ,
" 我 铺设 向上 坚果 , 最后的 秋天 ,

去年秋天，我囤积了一些坚果。

[səʊ] [ai] [kæn; kən] ['frɒlɪk] [naʊ] ,
So I can frolic now ,
所以 我 能 嬉戏 现在 ,

所以我现在可以尽情玩耍了。

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['meri] ['skwɪrəl] ,
" Replied the merry squirrel ,
" 回复 这 欢乐 松鼠 ,

"快乐的松鼠回答说:"

[ænd; ənd] [frisk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [baʊ] .
And frisked along the bough .
和 搜身 沿着 这 买 .

然后沿着树枝四处搜寻。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [skuːl] - [bɔɪ] ,
" And you , my little school - boy ,
" 和 你 , 我的 小的 学校 - 男生 ,

"还有你，我的小学生，

[mʌst; məst] ['stʌdi] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] ,
Must study all you can ,
必须 学习 全部 你 能 ,

必须尽可能多地学习。

[ænd; ənd] [leɪ] [ʌp] [stɔːz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
And lay up stores of knowledge ,
和 躺 向上 商店 的 知识 ,

并积累知识，

[tuː; tə][juːz] [wen] [jʊr; jər] [ə; eɪ][mæn] .
To use when you're a man .
到 使用 什么时候 你是 一个 男人 .

仅限男性使用。

" [nɪə(r)][baɪ][ə; eɪ][bɜːd][wɒz; wəz] ['stɒpɪŋ]
" Near by a bird was stopping
" 靠近 经过 一个 鸟 曾是 停止

附近一只鸟停了下来。

[tuː; tə][rest] [ɪts] ['prɪti] [wɪŋ] —
To rest its pretty wing —
到 休息 它是 漂亮的 翼 —

让它美丽的翅膀休息——

" [preɪ] , [tel] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] ,
" Pray , tell me , " said the youngster ,
" 祈祷 , 告诉 我 , " 说 这 青少年 ,

"请告诉我，"年轻人说道。

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [sɪŋ] ? "
" Who taught you how to sing ? "
" WHO 教授 你 如何 到 唱歌 ? "

谁教你唱歌的?

" [ai]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ,
" I never had a master ,
" 我 绝不 有 一个 掌握 ,

我从未有过师傅，

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːd] [rɪ'plaɪd] ;
" The little bird replied ;
" 这 小的 鸟 回复 ;

小鸟回答道;

" [bʌt; bət] [wen] [maɪ] [meit] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
" But when my mate was sitting ,
" 但 什么时候 我的 伴侣 曾是 坐着 ,

"但当我的朋友坐着的时候，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] [ai] [traɪd] ;
To comfort her I tried ;
到 舒适 她 我 尝试 ;

我试着安慰她;

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] ['sɪŋɪŋ] ,
" And if you like my singing ,
" 和 如果 你 喜欢 我的 歌唱 ,

“如果你喜欢我的歌声,

[ɪts] ['siːkrət] [ai] [wɪl] [tel] —
Its secret I will tell —
它是 秘密 我 将要 告诉 —

我将揭开它的秘密——

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] , [sɜː(r)] ,
All that we do for love , sir ,
全部 那 我们 做 为了 爱 , 先生 ,

先生,我们所做的一切都是为了爱。

[wiː; wi] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʃæl; ʃəl] [duː; də] [wel] .
We surely shall do well .
我们 一定 将 做 出色地 .

我们一定会做得很好。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
" And now , dear little children ,
" 和 现在 , 亲爱的 小的 孩子们 ,

“现在,亲爱的小朋友们,

[ɪf] [juː; jʊ] ['əʊpən] [waɪd] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
If you open wide your eyes ,
如果 你 打开 宽的 你的 眼睛 ,

如果你睁大眼睛,

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] ['prɪti] ['lesnz]
You will see the pretty lessons
你 将要 看 这 漂亮的 课程

你会看到一些很棒的课程。

[ɪn] ['kriːtʃəz] , [bɝdz] , [ænd; ənd] [skaɪz] .
In creatures , birds , and skies .
在 生物 , 鸟类 , 和 天空 .

在生物、鸟类和天空中。

[haʊ] [dʌθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɪzi] [biː]
How doth the little busy bee
如何 确实 这 小的 忙碌的 蜜蜂

小蜜蜂忙碌地做什么呢?

[ɪm'pruːv] [iːtʃ] ['ʃaɪnɪŋ] ['aʊə(r)] ,
Improve each shining hour ,
提升 每个 灼灼 小时 ,

珍惜每一个闪耀的时刻,

[ænd; ənd] ['gæðə(r)] ['hʌni] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ]
And gather honey all the day
和 收集 蜂蜜 全部 这 天

整天采集蜂蜜

[frɒm; frəm] ['evri] ['əʊpənɪŋ] ['flaʊə(r)] !
From every opening flower !
从 每一个 开幕 花 !

从每一朵盛开的花朵中!

[ɪn] [bʊks] , [ɔː(r)] [wɜːk] , [ɔː(r)] ['helθf(ə)l] [pleɪ] ,

In books , or work , or healthful play ,

在 图书 , 或者 工作 , 或者 健康的 玩 ,

在读书、工作或健康的娱乐活动中，

[let] [maɪ] [fɜːst] [j'iəz] [biː; bi] [pɑːst] ,

Let my first years be passed ,

让 我的 第一的 年 是 通过了 ,

让我的童年时光过去吧。

[ðæt] [ai] [meɪ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [deɪ]

That I may give for every day

那 我 可能 给 为了 每一个 天

好让我每天都能奉献

[sʌm; səm] [gʊd] [ə'kaʊnt] [æt; ət] [lɑːst] .

Some good account at last .

一些 好的 帐户 在 最后的 .

终于看到一篇不错的文章了。

[ðə; ði] [swɪŋ] .

THE SWING .

这 摇摆 .

秋千。

" [əʊ] ! [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [swɪŋ] ! " [sed] ['eɪmi] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ;

" Oh ! is it not a nice swing ! " said Amy to her little brother ;

" 哦 ! 是 它 不是 一个 好的 摇摆 ! " 说 艾米 到 她 小的 兄弟 ;

"哦！这秋千真好玩！"艾米对弟弟说；

" [haʊ] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] !

" how cool it makes you to swing in the shade !

" 如何 凉爽的 它 制作 你 到 摇摆 在 这 阴影 !

在树荫下荡秋千真是太舒服了！

[ai] [lʌv] [pə'pɑː] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪksɪŋ] [ðɪs] [swɪŋ] , [doʊnt] [juː; jʊ] ?

I love papa for fixing this swing , don't you ?

我 爱 爸爸 为了 定影 这 摇摆 , 不 你 ?

我爱爸爸，因为他修好了这个秋千，你不觉得吗?

[wiː; wi] [wɪl] [kɪs] [hɪm] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [həʊm] .

We will kiss him when he comes home .

我们 将要 吻 他 什么时候 他 来 家 .

他回家的时候我们会亲吻他。

" ['eɪmi] [lʌvz] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɜː'self] ; [bʌt; bət]

" Amy loves to swing her little brother better than to swing herself ; but

" 艾米 爱 到 摇摆 她 小的 兄弟 更好的 比 到 摇摆 她自己 ; 但

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [swɪŋz] ,

sometimes she swings ,

有时 她 摇摆 ,

"艾米喜欢给弟弟荡秋千，胜过给自己荡秋千；但有时她也会自己荡秋千，

[ænd; ənd] [həʊldz] ['lɪt(ə)l] ['edi] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [læp] .

and holds little Eddie in her lap .

和 持有 小的 埃迪 在 她 膝 .

她把小埃迪抱在腿上。

[wɒt] [naɪs] [taɪmz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] , [wen] [ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə]
What nice times little children have , when they love each other , and try to
什么 好的 时代 小的 孩子们 有 , 什么时候 他们 爱 每个 其他 , 和 尝试 到
[pliːz] !
please !
请 !

小孩子们彼此相爱，努力取悦对方，他们的时光多么美好啊！

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['begə(r)] .
THE POOR BEGGAR .
这 贫穷的 乞丐 .

可怜的乞丐。

" ['mʌðə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hʌŋgri] , " [sed] ['tʃɑːrli] [greɪ] , [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [skuːl]
" Mother , I am so hungry , " said Charley Gray , as he returned from school
" 母亲 , 我 是 所以 饥饿的 , " 说 查理 灰色的 , 作为 他 返回 从 学校
.
.
.

“妈妈，我好饿啊，”查理·格雷放学回家时说道。

" [waɪ] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , " [dɪd] [juː; jʊ] [nɒt] [iːt] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] ['kærid] [wɪð] [juː; jʊ] ?
" Why ! " said his mother , " did you not eat the dinner that you carried with you ?
" 为什么 ! " 说 他的 母亲 , " 做过 你 不是 吃 这 晚餐 那 你 携带 和 你 ?
"
"
"

“为什么！”他母亲说，“你没吃你随身携带的晚餐吗？”

" [nəʊ] , [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] ; [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] , [ai] [sɔː] , ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði]
" No , dear mother ; as I was going to school , I saw , sitting by the
" 不 , 亲爱的 母亲 ; 作为 我 曾是 去 到 学校 , 我 锯 , 坐着 经过 这
['rəʊdsaɪd] ,
roadside ,
路边 ,

“不，亲爱的母亲；我上学的路上，看到有人坐在路边，

[ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ;
a poor old man and a little girl ;
一个 贫穷的 老的 男人 和 一个 小的 女孩 ;

一个贫穷的老人和一个小女孩；

[ðeɪ] [lʊkt] [səʊ] [sæd] [ænd; ənd] ['taɪəd] [ðæt] [ai] [stɒpt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
they looked so sad and tired that I stopped to speak to them ;
他们 看起来 所以 伤心 和 疲劳的 那 我 停止 到 说话 到 他们 ;

他们看起来又悲伤又疲惫，所以我停下来和他们说话；

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] — [səʊ] [ai] [geɪv] [ðem; ðəm] [maɪ] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [went]
they said they were very hungry — so I gave them my dinner , and went
他们 说 他们 是 非常 饥饿的 — 所以 我 给予 他们 我的 晚餐 , 和 去
[wɪ'ðaʊt] [maɪ'self] .
without myself .
没有 我 .

他们说他们很饿——所以我把我的晚餐给了他们，自己就没吃。

[ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ai] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm]
I am glad I did it , for it must be dreadful to suffer from
我 是 高兴的 我 做过 它 , 为了 它 必须 是 可怕 到 遭受 从
['hʌŋgə(r)] .
hunger .
饥饿 .

我很庆幸自己这么做了，因为忍受饥饿一定非常可怕。

" [ðə; ði] ['dɜːti] [bɔɪ] .
" THE DIRTY BOY .
" 这 肮脏的 男生 .

“肮脏的男孩。”

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] ; [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wɒʃ] [æt; ət][ðə; ði] [pʌmp] .
Here is a poor boy ; he is going to have a wash at the pump .
这里 是 一个 贫穷的 男生 ; 他 是 去 到 有 一个 洗 在 这 泵 .

这是一个可怜的孩子；他要去水泵那里洗个澡。

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tɔːn] [ænd; ənd] [sɔɪld] , [bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [kliːn] ,
His clothes are all torn and soiled , but he can keep his face clean ,
他的 衣服 是 全部 撕裂 和 脏的 , 但 他 能 保持 他的 脸 干净的 ,

他的衣服又破又脏，但他的脸却保持得很干净。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɜːn] [sʌm; səm]['betə(r)] [kləʊðz] .
and he will soon be old enough to earn some better clothes .
和 他 将要 很快 是 老的 足够的 到 赚 一些 更好的 衣服 .

他很快就能长大成人，可以买些更好的衣服了。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [huː] [hæv; həv] [gʊd] [kləʊðz] , [ænd; ənd][kaɪnd]['peərənts][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [kliːn] ,
Some little boys who have good clothes , and kind parents to keep them clean ,
一些 小的 男孩们 WHO 有 好的 衣服 , 和 种类 父母 到 保持 他们 干净的 ,

有些小男孩穿着体面，父母也很爱惜他们，把他们打理得干净整洁。

[heɪt] [tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] .
hate to be washed .
恨 到 是 洗过 .

讨厌洗澡。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['haɪəd][tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒʃt] ,
I have heard of a boy who had to be hired to have his face washed ,
我 有 听到 的 一个 男生 WHO 有 到 是 雇用 到 有 他的 脸 洗过 ,

我听说过一个男孩，他需要被雇佣才能得到人给他洗脸。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['ɒf(ə)n][kraɪ][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dredf(ə)l] [θɪŋ] .
and he would often cry about it , as though it was a dreadful thing .
和 他 会 经常 哭 关于 它 , 作为 尽管 它 曾是 一个 可怕 事物 .

他经常为此哭泣，好像那是一件可怕的事情。

['tʃɪldrən] , [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][naɪs][ænd; ənd] [kliːn] .
Children , to be loved , should be nice and clean .
孩子们 , 到 是 喜爱 , 应该 是 好的 和 干净的 .

孩子要讨人喜欢，就应该干净整洁。

['sʌmə(r)] [taɪm] .
SUMMER TIME .
夏天 时间 .

夏季时光。

[ai] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɝdz]
I love to hear the little birds
我 爱 到 听到 这 小的 鸟类

我喜欢听小鸟的叫声

[ðæt] ['kærəl][ɒn][ðə; ði] [triːz] ;
That carol on the trees ;
那 颂歌 在 这 树木 ;

树上的颂歌;

[ai] [lʌv] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['mɜːmərɪŋ] [striːm] ,
I love the gentle murmuring stream ,
我 爱 这 温和的 淙淙 溪流 ,

我喜欢这潺潺的溪流声。

[ai] [lʌv] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [briːz] .
I love the evening breeze .
我 爱 这 晚上 微风 .

我喜欢傍晚的微风。

[ai] [lʌv] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [meɪd]
I love to think of Him who made
我 爱 到 思考 的 他 WHO 制成

我喜欢想起那位创造万物的神。

[ðiːz] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
These pleasant things for me ;
这些 令人愉快的 事物 为了 我 ;

这些都是令我感到愉快的事情;

[huː] [geɪv] [ˌem 'iː][laɪf] , [ænd; ənd] [helθ] , [ænd; ənd] [streŋθ] ,
Who gave me life , and health , and strength ,
WHO 给予 我 生活 , 和 健康 , 和 力量 ,

谁赐予我生命、健康和力量?

[ænd; ənd] [aɪz] , [ðæt] [ai] [mait] [siː] .
And eyes , that I might see .
和 眼睛 , 那 我 可能 看 .

还有眼睛，让我能够看见。

[ai] [lʌv] [ðə; ði]['həʊli] ['sæbəθ] - [deɪ] ,
I love the holy Sabbath - day ,
我 爱 这 圣 安息日 - 天 ,

我热爱神圣的安息日。

[səʊ] ['piːsf(ə)l] , [kɑːm] , [ænd; ənd] [stɪl] ;
So peaceful , calm , and still ;
所以 和平 , 冷静的 , 和 仍然 ;

如此宁静祥和;

[ænd; ənd][əʊ] !
And O !
和 哦 !

哦!

[ai] [lʌv] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ,
I love to go to church ,
我 爱 到 去 到 教会 ,

我喜欢去教堂。

[ænd; ənd] [lɜːn] [maɪ]['meɪkərz] [wɪl] .
And learn my Maker's will .
和 学习 我的 制造商的 将要 .

并了解造物主的旨意。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷